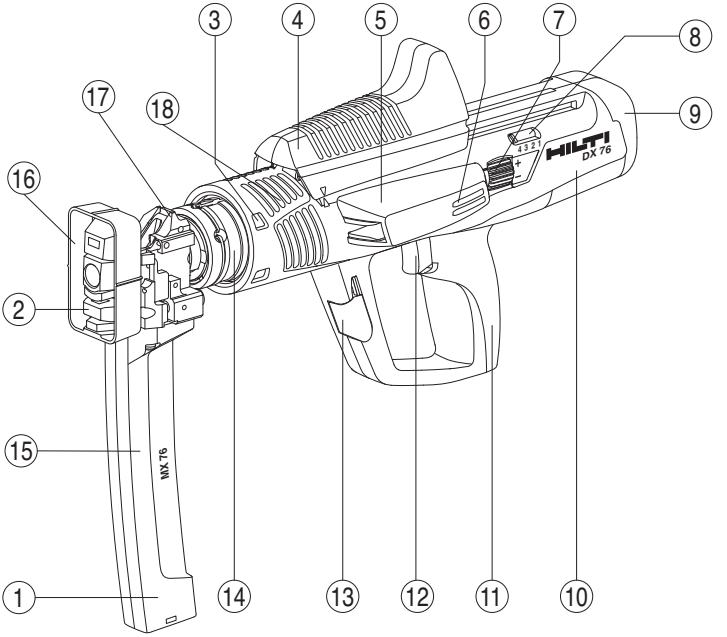
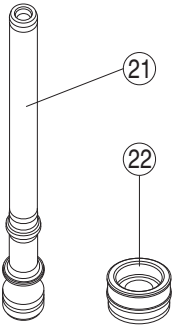
DX 76

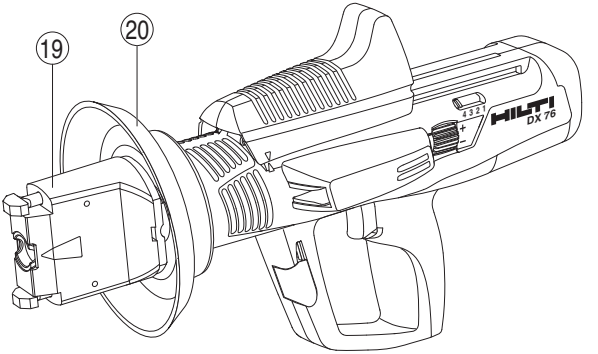
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Instrukcija	lv
Lietošanas pamācība	lt
Kasutusjuhend	et

Printed: 27.11.2013 | Doc-Nr: PUB / 5126015 / 000 / 01

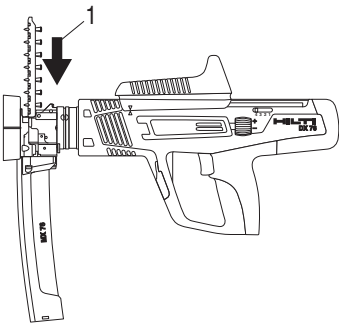
1


3
4
5
6
7
8
9
17
18
16
2
15
1
14
13
12
11
10
MX 76
HILTI
DX 76


21
22

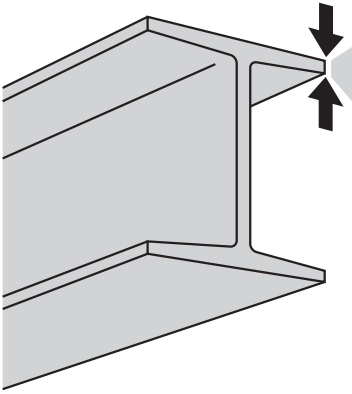

19
20
HILTI
DX 76

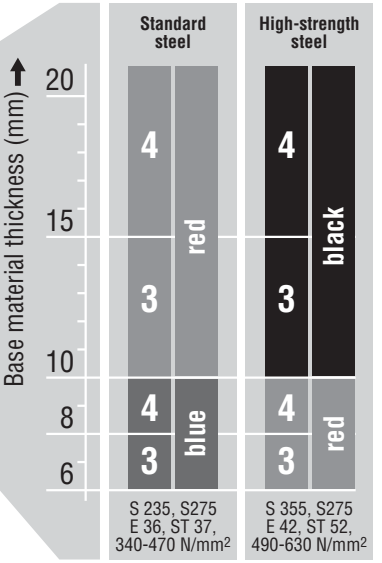
2


1

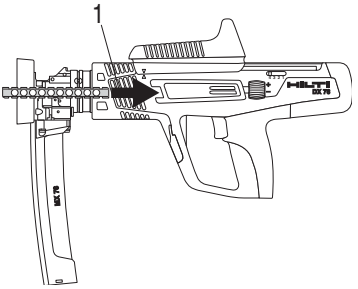
3

X-ENP

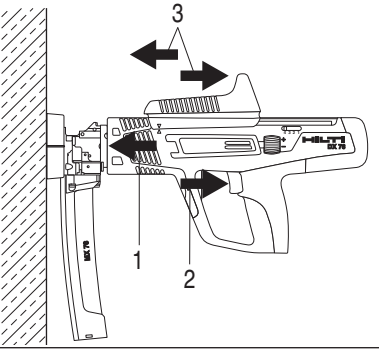



Standard steel
High-strength steel
Base material thickness (mm)
20
15
10
8
6
4
3
red
4
3
blue
4
3
black
4
3
red
S 235, S275 E 36, ST 37, 340-470 N/mm²
S 355, S275 E 42, ST 52, 490-630 N/mm²

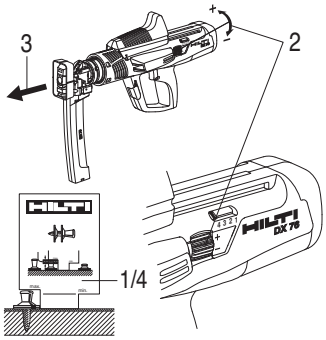
4


1

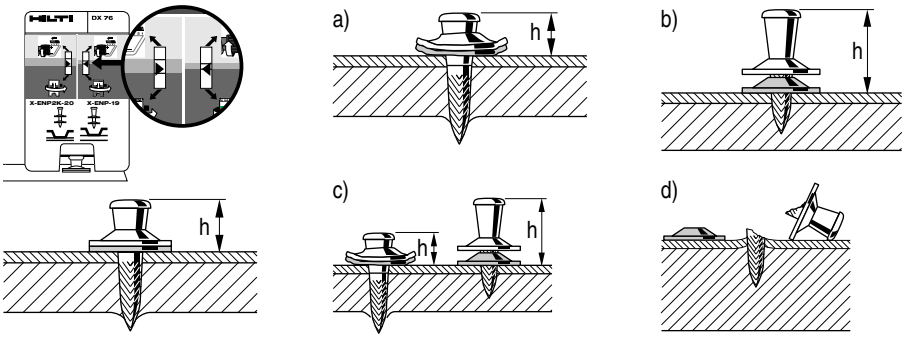
5


3
1
2

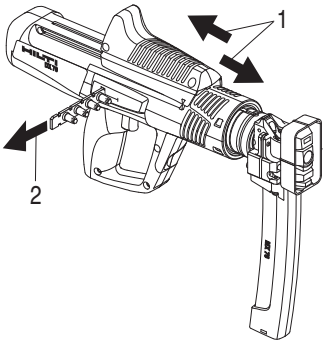
6



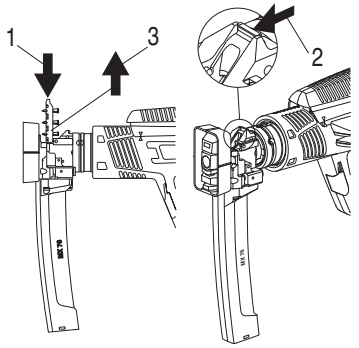
7



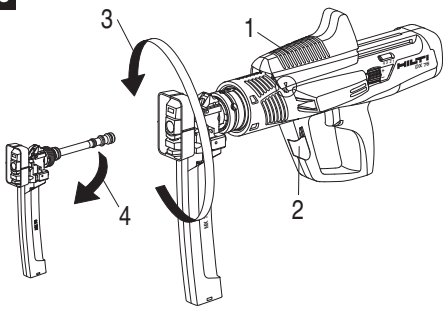
8



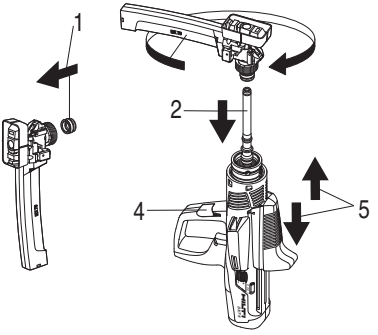
9



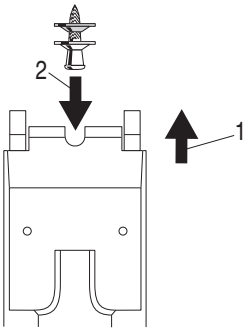
10



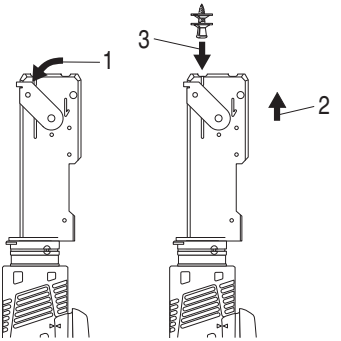
11



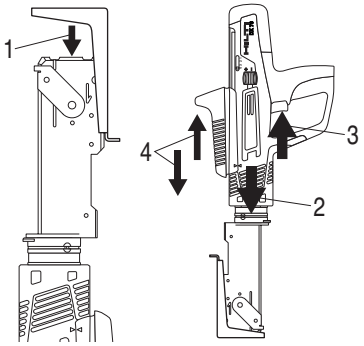
12



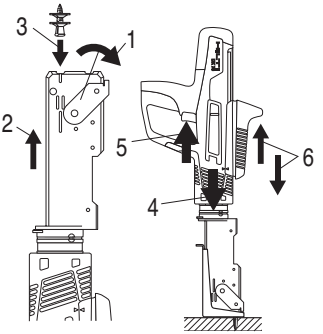
13



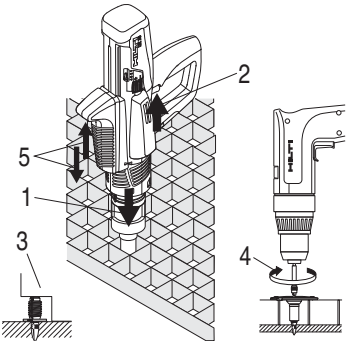
14



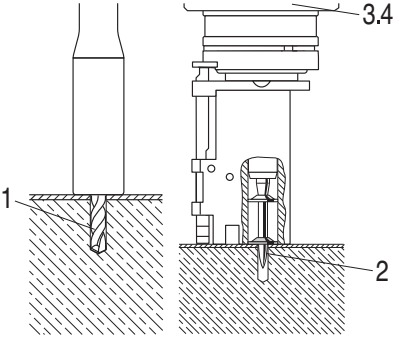
15



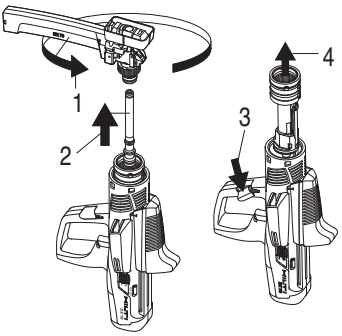
16



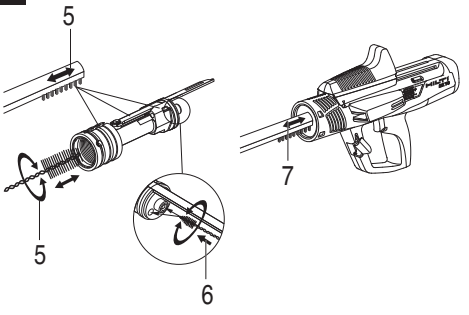
17



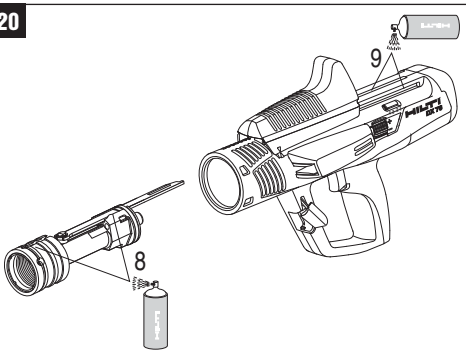
18



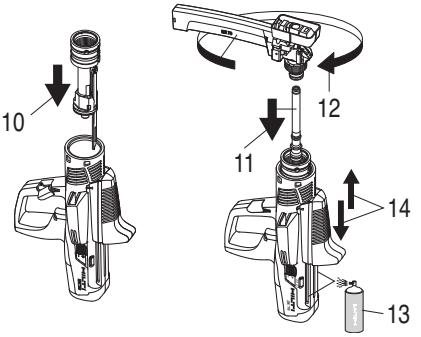
19



20



21



ORIGINAL BRUGSANVISNING

DX 76 Boltpistol

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden maskinen/instrumentet tages i brug.

Opbevar altid brugsanvisningen sammen med maskinen/instrumentet.

Sørg for, at brugsanvisningen altid følger med ved overdragelse af maskinen/instrumentet til andre.

da

Indholdsfortegnelse	side
1 Generelle anvisninger	52
2 Beskrivelse	53
3 Tilbehør, forbrugsstoffer	55
4 Tekniske specifikationer	56
5 Sikkerhedsanvisninger	56
6 Ibrugtagning	57
7 Anvendelse	58
8 Rengøring og vedligeholdelse	61
9 Fejlsøgning	62
10 Bortskaffelse	65
11 Producentgaranti - Produkter	65
12 EF-overensstemmelseserklæring (original)	66
13 CIP-prøvebekræftelse	66
14 Brugersundhed og sikkerhed	66

1 Disse tal henviser til illustrationer. Illustrationerne kan du finde på udfoldssiderne på omslaget. Kig på disse sider, når du læser brugsanvisningen.

I denne brugsanvisning betegner «maskinen» altid boltpistolen DX 76.

Betjeningselementer og maskinens komponenter 1

Maskine DX 76
(1) Sømmagasin MX 76
(2) Anpresningsstift
(3) Monteringsåbning beskyttelseskappe
(4) Repetergreb
(5) Patronmagasinskakt
(6) Inspektionsrude, ladekontrol
(7) Effektreguleringshjul
(8) Viser for effektregulering
(9) Kappe (støttepolstring)
(10) Husskal
(11) Grebspolstring
(12) Aftrækker
(13) Arm til afmontering af stempelføring
(14) Skydemuffe
(15) Magasinenhed
(16) Beskyttelseskappe sømmagasin
(17) Anslag (element)
(18) Ventilationsåbninger
(19) Boltføring X-76-F-15
(20) Beskyttelseskappe maskine

Sliddele
(21) Stempel
(22) Stempelstopper

1 Generelle anvisninger

1.1 Signalord og deres betydning

FARE
Står ved en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

ADVARSEL
Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage alvorlige personskader eller døden.

FORSIGTIG
Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

BEMÆRK
Står ved anvisninger om brug og andre nyttige oplysninger.

1.2 Forklaring af piktogrammer og yderligere anvisninger

Advarselssymboler

Generel fare

Advarsel om eksplosionsfarlige stoffer

Advarsel om varm overflade

Påbudssymboler

Brug beskyttelsesbriller

Brug sikkerhedshjelm

Brug høreværn

Brug beskyttelseshandsker

Symboler

Læs brugsanvisningen før brug

Placering af identifikationsoplysninger på maskinen/instrumentet

Typebetegnelse og serienummer fremgår af maskinens typeskilt. Notér disse oplysninger i brugsanvisningen, og henvis til disse, når du henvender dig til vores kundeservice eller værksted.

Type:

Generation: 01

Serienummer:

da

2 Beskrivelse

2.1 Anvendelsesformål

Maskinen er beregnet til professionelle brugere i byggebranchen og anvendes til inddrivning af befæstelseselementer i stål.
Maskinen må kun betjenes med hænderne.
Det er ikke tilladt at modificere eller tilføje ekstra dele til maskinen.
Maskinen må ikke anvendes i en eksplosionsfarlig eller letantændelig atmosfære, medmindre den er godkendt til det.
Anvend kun originale fastgørelseselementer, patroner, tilbehør og reservedele fra Hilti eller produkter af tilsvarende kvalitet.
Overhold forskrifterne i denne brugsanvisning med hensyn til drift, pleje og vedligeholdelse.
Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af maskinen og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i brugen af dem, eller hvis de ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.
Maskinen må kun betjenes, serviceres og repareres af trænet personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med brugen af denne maskine.
Som ved alle pulverdrevne boltpistoler udgør maskinen, magasinet, patronerne og befæstelseselementerne en teknisk enhed. Det betyder, at en problemfri befæstelse med dette system kun er garanteret ved anvendelse af de Hilti befæstelseselementer og patroner, som er fremstillet specielt til maskinen, eller produkter af tilsvarende kvalitet. De anbefalinger, som Hilti giver vedrørende befæstigelse og anvendelse, gælder kun når disse betingelser overholdes.
For at give et optimalt resultat og en maksimal pålidelighed anbefaler vi at anvende Hilti-patroner eller produkter af samme kvalitet.
For EU- og EFTA-lande gælder endvidere: Af hensyn til en sikker anvendelse i apparatet skal patroner opfylde kravene i de relevante C.I.P.-prøvninger (kilde: Comprehensive edition of adopted C.I.P. decisions, Liège, Belgium 2005) og endvidere bestå de kontroller, der er beskrevet på www.hilti.com/cartridgetest.
Maskinen giver 5-dobbelt beskyttelse. Af hensyn til brugerens og det nærmeste arbejdsmiljøs sikkerhed.

2.2 Stempelprincip med stempelbremse

Drivladningens energi overføres til et stempel, hvis inerti driver sømmet ind i underlaget. Da maskinen anvender stempelprincippet, er der tale om et "low velocity tool". Cirka 95% af den kinetiske energi befinder sig i stemplet. Da stemplet stoppes i maskinen ved slutningen af hver inddrivning, forbliver den overskydende energi i maskinen. Dermed er farlige skud med elementudgangshastigheder på mere end 100m/s praktisk talt umulige ved korrekt anvendelse.

2.3 Faldsikring

Faldsikringen opnås ved sammenkoblingen af tændmekanisme og anlægsvandring. Hvis maskinen rammer et hårdt underlag, kan der derfor ikke ske nogen tænding, uanset hvilken vinkel maskinen rammer i.

2.4 Aftrækkersikring

Aftrækkersikringen medfører, at der ikke kan drives et søm i alene ved at aktivere aftrækkeren. Inddrivningen kan kun udløses, når maskinen samtidigt presses hårdt helt ned mod et fast underlag.

2.5 Anpresningssikring

Med anpresningssikringen kræves der et anpresningstryk på mindst 50 N, så der kun kan inddrives, når maskinen er presset helt ind imod underlaget.

2.6 Udløsningssikring

Maskinen er desuden udstyret med en skydesikring. Dette betyder, at der ikke sker nogen skydning, hvis aftrækkeren holdes trykket ind, og maskinen derefter presses mod underlaget. Der kan altså kun skydes, hvis maskinen er lagt rigtigt an, og der først derefter trykkes på aftrækkeren.

2.7 Maskine DX 76, anvendelsesformål og befæstelseselementprogram

Befæstigelse af profilplader på stål, ståltykkelse 6 mm til massivt stål

Program	Bestillingsbetegnelse	Bemærkning
Befæstelseselementer	X-ENP-19 L15 MX	10 søm pr. magasinstrimmel
Sømmagasin	MX 76	
Stempelsæt	X-76-P-ENP	

Program	Bestillingsbetegnelse	Bemærkning
Befæstelseselementer	X-ENP-19 L15	Enkeltsøm
Enkeltboltføring	X-76-F-15	

Befæstigelse af profilplader på stål, ståltykkelse 3-6 mm

Program	Bestillingsbetegnelse	Bemærkning
Befæstelseselementer	ENP2K-20 L15 MX	10 søm pr. magasinstrimmel
Sømmagasin	MX 76	
Stempel	X-76-P-ENP2K	

Program	Bestillingsbetegnelse	Bemærkning
Befæstelseselementer	ENP2K-20 L15	Enkeltsøm
Enkeltboltføring	X-76-F-15-P	

Befæstigelse Forskydningsforbindelser

Program	Bestillingsbetegnelse	Bemærkning
Befæstelseselementer	X-ENP-21 HVB	2 stk. pr. forskydningsforbin-delser
Forskydningsforbindelse	X-HVB 50/ 80/ 95/ 110/ 125/ 140	
Boltføring	X-76-F-HVB	
Stempel	X-76-P-HVB	

Befæstigelse af profilplader på beton (DX-Kwik)

Program	Bestillingsbetegnelse	Bemærkning
Befæstelseselementer	NPH2-42 L15	
Boltføring	X-76-F-Kwik	
Stempel	X-76-P-Kwik	
Brystbor	TX-C 5/23	Brystbor til forboring

Befæstigelse, elementer (diameter 10 mm) til befæstigelse af gitterriste

Program	Bestillingsbetegnelse	Bemærkning
Befæstelseselementer	EM8-15FP10, X-CRM8-15 FP10/ X-CR M8	Til montering af X-FCM, X-FCM-F, X-FCM-R, X-FCP-F, X-FCP-R
Boltføring	X-76-F-10	
Stempel	X-76-P-GR	
Indstødningsværktøj	Indstødningsværktøj	Til at skubbe befæstelseselementer tilbage
Centreringsanordning	Centreringsanordning 25	Til boltføring X-76-F-10
Centreringsanordning	Centreringsanordning 30	Til boltføring X-76-F-10

Befæstelseselementer (diameter 10 mm) til diverse befæstelsesopgaver på stålunderlag og beton

Program	Bestillingsbetegnelse	Bemærkning
Befæstelseselementer	DS 27-37, DSH 57 P10	Søm til befæstigelse af trælægter på beton og stål, fra 62 mm skal søm slås for
Befæstelseselementer	EDS 19-27 P10	Søm til befæstigelse til trælægter på stål
Befæstelseselementer	EW10-30 P10. X-EW10-27 P10, X-EM10-24 P10	10 mm bolte på stålunderlag
Boltføring	X-76-F-10	
Stempel	X-76-P-10	

3 Tilbehør, forbrugsstoffer

Betegnelse	Varenummer, beskrivelse
Hilti kuffert	DX 76 KD, stor, med aflukkeligt patronrum
Kuffert, magasinmaskine	DX 76 MX
Rensesæt	DX 76 / 860-ENP, fladbørste, rundbørste Ø 25, rundbørste Ø 8, stødstang, rengøringsklud
Beskyttelsesbriller	klar / tonet
Sikkerhedsbriller	
Høreværn	Lille
Hilti spray	
Sæt, stempler og stempelstopper	X-76-PS
Beskyttelseskappe til magasin og enkeltboltføringer	
Kontrolværktøj DX 76	

Patrontype	Bestillingsbetegnelse
Største ladning (USA)	6.8/18 M sort (lilla)
Ekstra kraftig ladning	6.8/18 M sort
Meget stor ladning	6.8/18 M rød
Stor ladning	6.8/18 M blå
Svag ladning	6.8/18 M grøn

4 Tekniske specifikationer

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

BEMÆRK
* Til problemfri drift.

Maskine	DX 76 MX
Vægt med magasin	4,35 kg
Mål (L × B × H)	450 mm × 101 mm × 352 mm
Magasinkapacitet	10 elementer
Anpresningsvandring	32 mm
Anpresningstryk	190...240 N
Anvendelsestemperatur/omgivelsestemperatur	-15...+50 °C
Maksimal gennemsnitlig inddrivningsfrekvens*	600/h

5 Sikkerhedsanvisninger

5.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Ud over de sikkerhedstekniske forskrifter i de enkelte afsnit i denne brugsanvisning skal følgende retningslinjer altid overholdes.

5.1.1 Personlig sikkerhed

a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge en direkte monteringsmaskine fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan medføre alvorlige personskader.
b) **Undgå ugunstig kropsstilling. Sørg for at have et sikkert fodfæste, og hold balancen.**
c) **Ret aldrig maskinen mod dig selv eller andre personer.**
d) **Tryk aldrig maskinen mod hånden eller andre legemsdele (eller mod en anden person).**
e) **Sørg for at holde uvedkommende personer og især børn på afstand, når der arbejdes.**
f) **Hold altid maskinen i bøjede arme (ikke i strakt arm), når den benyttes.**

5.1.2 Omhyggelig omgang med og brug af maskiner til direkte montering

a) **Brug altid den rigtige maskine. Brug ikke maskinen til formål, som det ikke er beregnet til, men kun i overensstemmelse med formålet og i fejlfri stand.**
b) **Pres maskinen mod arbejdsfladen i en ret vinkel.**
c) **Maskinen må aldrig være uden opsyn, når den er ladt.**
d) **Tøm altid maskinen før rengøring, service og vedligeholdelse, ved arbejdsophør samt i forbindelse med opbevaring (patron og søm).**
e) **Maskiner, der ikke er i brug, skal tømmes og opbevares på et tørt, højtbeliggende eller aflukket sted uden for børns rækkevidde.**
f) **Kontrollér maskinen og tilbehøret for eventuelle beskadigelser. Før du fortsætter med at bruge værktøjet, skal du omhyggeligt kontrollere, at sikkerhedsudstyret og evt. let slidte dele fungerer fejlfrit og i overensstemmelse med formålet. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om der findes beskadigede dele. Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser, så maskinens fejlfrie drift er sikret. Beskadiget sikkerhedsudstyr og beskadigede dele skal repareres eller udskiftes fagligt korrekt af Hilti service, hvis der ikke er angivet andet i brugsanvisningen.**
g) **Tryk kun på aftrækkeren, når værktøjet trykkes helt lodret mod underlaget.**
h) **Maskinen skal altid stå fast og retvinklet i forhold til underlaget, når der gennemføres en sætning. Derved forhindres det, at befæstelseselementet styres bort fra underlaget.**
i) **Forsøg aldrig på at sætte endnu et befæstelseselement i, da det kan medføre brud på elementet eller fastklemning.**
j) **Sæt ikke befæstelseselementer i eksisterende huller, hvis ikke det anbefales af Hilti.**
k) **Følg altid brugsanvisningen.**
l) **Brug beskyttelseskapperne, hvis det er muligt.**
m) **Træk ikke magasinet, boltføringen tilbage med hånden, da man under visse omstændigheder kan gøre maskinen klar til drift. Det betyder, at den også kan drive søm ind i legemsdele.**

5.1.3 Arbejdsplads

a) **Sørg for god belysning på arbejdspladsen.**
b) **Anvend kun værktøjet på arbejdsområder med god ventilation.**
c) **Sæt ikke fastgørelseselementer i underlag, som er uegnet.** Materiale, som er for hårdt, f.eks. svejset stål eller støbestål. Materiale, som er for blødt, f.eks. træ og gipsplader. Materiale, som er for skørt, f.eks. glas og fliser. Inddrivningen i disse materialer kan forårsage knækkede elementer, splinter eller gennemsætning.
d) **Skyd aldrig søm i glas, marmor, kunststof, bronze, messing, kobber, klippesten, isolationsmateriale, hultegl, keramiktegl, tynde plader (< 3 mm), støbejern eller gasbeton.**
e) **Kontroller, at der ikke opholder sig andre under eller bag arbejdsstedet, inden der sættes befæstelseselementer i.**
f) **Hold arbejdsområdet ryddeligt. Sørg for at holde arbejdspladsen fri for genstande, som man kan komme til skade på.** Uorden i arbejdsområdet kan medføre uheld.
g) **Sørg for, at håndtagene er tørre, rene og fri for olie og fedt.**
h) **Brug skridsikre sko.**
i) **Tag hensyn til påvirkning fra omgivelserne. Udsæt ikke maskinen for nedbør, brug ikke maskinen i fugtige eller våde omgivelser. Brug ikke maskinen, hvis der er risiko for brand eller eksplosion.**

5.1.4 Mekaniske sikkerhedsforanstaltninger

a) **Udvælg de rigtige kombinationer af boltføring og fastgørelseselementer.** Hvis den rigtige kombination ikke anvendes, kan det medføre personskader, maskinen kan blive beskadiget, og / eller kvaliteten af fastgørelsen kan blive forringet.
b) **Brug kun fastgørelseselementer, der er bestemt og godkendt til maskinen.**
c) **Fyld ikke fastgørelseselementer i magasinet, hvis det ikke er monteret korrekt på maskinen. Fastgørelseselementerne kan blive slynget ud.**
d) **Undlad at bruge en slidt stempelstopper, og foretag ingen ændringer på stemplet.**

5.1.5 Termiske sikkerhedsforanstaltninger

a) **Lad maskinen køle af, hvis den er blevet overophedet. Overskrid ikke den normale inddrivningsfrekvens.**
b) **Du skal bruge beskyttelseshandsker, hvis du vil udføre vedligeholdelse på maskinen uden først at lade den køle af.**
c) **Lad maskinen køle af, når plastpatronstrimlen begynder at smelte.**

5.1.6 Eksplosionsfarlig

a) **Brug kun patroner, der er godkendt til maskinen.**
b) **Fjern forsigtigt patronstrimlen fra maskinen.**
c) **Forsøg ikke at fjerne patroner fra magasinstrimlen eller fra maskinen med magt.**
d) **Ubrugte patroner skal opbevares på et tørt, højtbeliggende eller aflukket sted uden for børns rækkevidde.**

5.1.7 Personligt beskyttelsesudstyr

Brugeren og personer, der opholder sig i den umiddelbare nærhed, skal bære beskyttelsesbriller, hjelm og høreværn under arbejde med og fejlafhjælpning på maskinen. Brugeren skal desuden bære beskyttelseshandsker.

6 Ibrugtagning

BEMÆRK
Læs brugsanvisningen før ibrugtagning.

6.1 Test maskinen

Kontrollér, at der ikke er en patronstrimmel i maskinen. Hvis der sidder en patronstrimmel i maskinen, skal du transportere den fremad ved at repetere flere gange på repetitionsgrebet, indtil du kan få fat i den på patronud-

gangssiden. Fjern derefter patronstrimlen ved at trække den ud.
Kontrollér alle maskinens udvendige dele og dens betjeningselementer for beskadigelser og fejlfri funktion. Brug aldrig maskinen, hvis der er dele, der er beskadiget, eller betjeningselementerne ikke fungerer korrekt. Lad et autoriseret Hilti serviceværksted reparere maskinen.
Kontroller stempel og stempelstopper for korrekt montering og slid.

7 Anvendelse

BEMÆRK
Når der holdes fast med den anden hånd, skal den placeres således, at der ikke dækkes for ventilationsslidser eller åbninger.

ADVARSEL
Under inddrivningen kan materiale splintres eller magasinstribemateriale slynges ud. **Benyt øjenværn og beskyttelseshjelm (bruger og personer i nærheden).** Splinterne fra materialet kan medføre skader på legemet og øjnene.

FORSIGTIG
Befæstelseselementerne inddrives ved at antænde en drivladning. **Brug høreværn (bruger og personer i nærheden).** Et for højt støjniveau kan skade hørelsen.

ADVARSEL
Hvis værktøjet trykkes ind mod en legemsdel (f.eks. hånden), kan inddrivningen aktiveres, og dette er ikke bestemmelsesmæssig anvendelse. Når maskinen er klar til drift, er der også risiko for at drive søm ind i legemsdele (fare for personskader forårsaget af søm eller stempel). **Tryk aldrig maskinen mod legemsdele.**

FORSIGTIG
Forsøg aldrig på at sætte endnu et befæstelseselement i, da det kan medføre brud på elementet eller fastklemning.

FORSIGTIG
Sæt ikke befæstelseselementer i eksisterende huller, hvis ikke det anbefales af Hilti.

FORSIGTIG
Lad maskinen køle af, hvis den er blevet overophedet. Overskrid ikke den normale inddrivningsfrekvens.

7.1 Drift

Instruktioner om fastgørelse. Følg altid disse anvisninger om brugen.

BEMÆRK
Hvis du vil have mere detaljerede informationer, kan du rekvirere de tekniske retningslinjer eller om nødvendigt de nationale bestemmelser hos din lokale Hilti forhandler.

7.2 Fremgangsmåde ved fejltænding af patronen

Gå altid frem på følgende måde, hvis en patron fejltænder eller slet ikke tænder:
Hold maskinen presset mod arbejdsfladen i 30 sekunder. Hvis patronen stadig ikke tænder, skal du tage maskinen væk fra arbejdsfladen og passe på, at maskinen ikke er rettet imod dig selv eller nogen anden person.
Transportér patronstrimlen en patron frem ved repetition; brug de resterende patroner i patronstrimlen; fjern den opbrugte patronstrimmel, og bortskaf den, så den ikke kan misbruges eller genbruges.

7.2.1 Indsættelse af befæstelseselementstrimler i magasinet 2

Skub befæstelseselementstrimlen ind i magasinet oppefra, indtil rondellen for det sidste element går i indgreb i magasinet.

7.2.2 Valg af patroner 3

1. Bestem stålstyrken og materialets tykkelse.
2. Vælg en egnet patron og effektindstilling i henhold til anbefalingen på patronen.
   BEMÆRK En detaljeret anbefaling af patron fremgår af de relevante godkendelser eller af håndbogen fra Hilti om direkte befæstigelse

7.2.3 Isætning af patronstrimmel 4

Skub patronstrimlen helt ind i patronmagasinåbningen i siden.

7.2.4 Inddrivning med magasininddrivningsmaskine 5

1. Pres maskinen mod arbejdsfladen i en ret vinkel.
2. Foretag inddrivning ved at trykke på aftrækkeren.
3. For at begynde den næste inddrivning skal du skubbe repetitionsgrebet bagud og derefter igen fremad.

7.2.5 Kontrol og indstilling af sømfremspring 6 7

BEMÆRK
Reguler maskinens effekt ved at dreje på effektreguleringshjulet. (trin 1 = minimum; trin 4 = maksimum)

1. Kontrollér med kontrolværktøjet, om nogen søm rager op.
2. Hvis et befæstelseselement ikke går dybt nok ind i emnet, skal du øge effekten. Indstil effekten et trin højere på effektreguleringshjulet. Hvis et befæstelseselement går for dybt ind i emnet, skal du reducere effekten. Indstil effekten et trin lavere på effektreguleringshjulet.
3. Inddriv et befæstelseselement.
4. Kontrollér med kontrolværktøjet, om nogen søm rager op.
5. Hvis befæstelseselementet stadig ikke trænger dybt nok ind, eller hvis det trænger for dybt ind, skal du gentage trin 2 til 4, indtil elementet drives ind i den rigtige dybde. Brug om nødvendigt en stærkere eller svagere patron afhængigt af forholdene.

7.3 Tømning af maskinen

7.3.1 Udtagning af patronerne fra maskinen 8

ADVARSEL
Forsøg ikke at fjerne patroner fra patronstrimlen eller fra maskinen med magt.

1. Forskyd patronstrimlen ved flere gange at trække i repetitionsgrebet, indtil strimlen bliver synlig i patronudgangsåbningen.
2. Træk patronstrimlen ud af patronudgangsåbningen.

7.3.2 Udtagning af befæstelseselementstrimler fra magasinddrivningsmaskinen 9

ADVARSEL
Kontrollér, at der ikke er en patronstrimmel i maskinen. Hvis der befinder sig en patronstrimmel i maskinen, skal du trykke på repetitionsgrebet på maskinen, indtil patronen bliver synlig. Tag derefter fat om patronen, og træk den ud af åbningen.

FORSIGTIG
Elementstrimlen stødes ud på grund af fjederkraften.

1. Tryk befæstelseselementstrimlen 5 mm længere ind i magasinet, og hold den fast i denne position.
2. Tryk det røde anslag fremad med tommelfingeren, og hold det fast i denne position.
3. Tag befæstelseselementstrimlen ud af magasinet.

7.4 Udskiftning af sømmagasin eller boltføring (tilbehør)

7.4.1 Afmontering 10

ADVARSEL
Der må ikke være patroner i maskinen. Der må ikke befinde sig fastgørelseselementer i sømmagasinet eller i boltføringen.

FORSIGTIG
Efter brug kan de komponenter, du skal arbejde med, være meget varme. **Du skal bruge beskyttelseshandsker, hvis du vil udføre vedligeholdelse på maskinen uden først at lade maskinen køle ordentligt af.**

1. Kontrollér, at repetitionsgrebet står i grundstilling.
2. Skru boltføringen (eller sømmagasinet) af.
3. Fjern stemplet fra stempelføringen og stempelstopperne fra sømmagasinet.

7.4.2 Montering 11

1. Indsæt stempelstopperne korrekt i den boltføring, der skal monteres (eller sømmagasinet).
2. Kontrollér, at repetitionsgrebet står i grundstilling.
3. Sæt det korrekte stempel i maskinens stempelføring.
4. Skru boltføringen (eller sømmagasinet) på stempelføringen til anslag, og drej den tilbage, til den går i indgreb.
5. Træk én gang i repetitionsgrebet.

7.5 Inddrivning med enkeltboltføring (tilbehør)

ADVARSEL
Kontrollér, at beskyttelseskappen er monteret på maskinen.

7.5.1 Indsættelse af befæstelseselement i enkeltinddrivningsmaskinen 12

1. Drej maskinen, så boltføringen vender opad.
2. Før befæstelseselementet ind i maskinen fra oven.

7.5.2 Valg af patroner 3

1. Bestem stålstyrken og materialets tykkelse.
2. Vælg en egnet patron og effektindstilling i henhold til anbefalingen på patronen.
   BEMÆRK En detaljeret anbefaling af patron fremgår af de relevante godkendelser eller af håndbogen fra Hilti om direkte befæstigelse

7.5.3 Isætning af patronstrimmel 4

Skub patronstrimlen helt ind i patronmagasinåbningen i siden.

7.5.4 Inddrivning med enkeltinddrivningsmaskinen

1. Pres maskinen mod arbejdsfladen i en ret vinkel.
2. Foretag inddrivning ved at trykke på aftrækkeren.
3. For at begynde den næste inddrivning skal du skubbe repetitionsgrebet bagud og derefter igen fremad.

7.5.5 Kontrol og indstilling af sømfremspring 6 7

BEMÆRK
Reguler maskinens effekt ved at dreje på effektreguleringshjulet. (trin 1 = minimum; trin 4 = maksimum)

Kontrollér sømfremspringet og effektindstillingen i henhold til afsnit 7.2.5 "Kontrol og indstilling af sømfremspring".

7.6 Befæstigelse af forskydningsforbindelser (tilbehør) 13 14

ADVARSEL
Kontrollér, at beskyttelseskappen er monteret på maskinen.

7.6.1 Inddrivning af elementet i HVB-boltføring

BEMÆRK
Inddrivning af det første element i forskydningsforbindelsen

1. Monter HVB-boltføringen i henhold til afsnit 7.4 "Udskiftning af sømmagasin eller boltføring (tilbehør) / Montering".
2. Slå skyderen ned, indtil den går i indgreb, og tallet 1 bliver synligt.
3. Drej maskinen, så boltføringen vender opad.
4. Før elementet ned i den markerede åbning i maskinen fra oven.

7.6.2 Isætning af patronstrimmel 4

BEMÆRK
Til befæstigelse af HVB-forskydningsforbindelser anbefales det at anvende sorte eller i visse tilfælde også røde patroner. En detaljeret anbefaling af patron fremgår af de relevante godkendelser eller af håndbogen fra Hilti om direkte befæstigelse

Skub patronstrimlen helt ind i patronmagasinåbningen i siden.

7.6.3 Inddrivning med HVB-boltføringen 14

1. Sæt forskydningsforbindelsen på standpladen. Den holdes fast af en magnet.
2. Pres maskinen mod arbejdsfladen i en ret vinkel.
3. Foretag inddrivning ved at trykke på aftrækkeren.
4. For at begynde den næste inddrivning skal du skubbe repetitionsgrebet bagud og derefter igen fremad.

7.6.4 Kontrol og indstilling af sømfremspring 6 7

BEMÆRK
Reguler maskinens effekt ved at dreje på effektreguleringshjulet. (trin 1 = minimum; trin 4 = maksimum)

Kontrollér sømfremspringet og effektindstillingen i henhold til afsnit 7.2.5 "Kontrol og indstilling af sømfremspring".

7.6.5 Inddrivning af det andet element i HVB-boltføring 15

BEMÆRK
Inddrivning af det andet element i forskydningsforbindelser

1. Slå skyderen ned, indtil den går i indgreb, og tallet 2 bliver synligt.
2. Drej maskinen, så boltføringen vender opad.
3. Før elementet ned i den markerede åbning i maskinen fra oven.

7.6.6 Inddrivning af HVB-boltføringen 14

1. Før standpladen ind i bøjlen, og tryk maskinen mod arbejdsfladen i en ret vinkel.
2. Foretag inddrivning ved at trykke på aftrækkeren.
3. For at begynde den næste inddrivning skal du skubbe repetitionsgrebet bagud og derefter igen fremad.

7.7 Befæstigelse af gitterriste (tilbehør)

ADVARSEL
Kontrollér, at beskyttelseskappen er monteret på maskinen.

7.7.1 Inddrivning af elementet i gitterristboltføring (F8)

1. Monter gitterristboltføringen i henhold til afsnit 7.4 "Udskiftning af sømmagasin eller boltføring (tilbehør) / Montering".
2. Drej maskinen, så boltføringen vender opad.
3. Før fastgørelseselementet ind i maskinen fra oven.

7.7.2 Isætning af patronstrimmel 4

Skub patronstrimlen helt ind i patronmagasinåbningen i siden.

7.7.3 Inddrivning med gitterristboltføringen 16

1. Pres maskinen mod arbejdsfladen i en ret vinkel.
2. Foretag inddrivning ved at trykke på aftrækkeren.
3. Kontrollér om muligt indtrængningsdybden ved at kontrollere boltfremspringet.
4. Ved anvendelse af en flange skal holdeflangen skrues på (tilspændingsmoment 5 til 8 Nm).
5. For at begynde den næste inddrivning skal du skubbe repetitionsgrebet bagud og derefter igen fremad.

7.7.4 Kontrol og indstilling af sømfremspring 6 7

BEMÆRK
Reguler maskinens effekt ved at dreje på effektreguleringshjulet. (trin 1 = minimum; trin 4 = maksimum)

Kontrollér sømfremspringet og effektindstillingen i henhold til afsnit 7.2.5 "Kontrol og indstilling af sømfremspring".

7.8 Fastgørelse med F10-boltføringen

ADVARSEL
Kontrollér, at beskyttelseskappen er monteret på maskinen.

Fastgørelse med F10-boltføring sker på samme måde som fastgørelse med gitterriste (kapitel 7.7.).

7.9 Fastgørelse af profilplader på beton (DX Kwik, tilbehør)

ADVARSEL
Kontrollér, at beskyttelseskappen er monteret på maskinen.

7.9.1 Inddrivning af elementet DX Kwik-boltføring

1. Monter DX Kwik-boltføringen i henhold til afsnit 7.4 "Udskiftning af sømmagasin eller boltføring (tilbehør) / Montering".
2. Drej maskinen, så boltføringen vender opad.
3. Før befæstelseselementet ind i maskinen fra oven.

7.9.2 Isætning af patronstrimmel

BEMÆRK

Til fastgørelse af profilplader på beton anbefales det at anvende blå patroner. En detaljeret anbefaling af patron fremgår af de relevante godkendelser eller af håndbogen fra Hilti om direkte fastgørelse.

Skub patronstrimlen helt ind i patronmagasinåbningen i siden.

7.9.3 Inddrivning med DX Kwik-boltføringen 17

1. Bor for i profilpladen og betonunderlaget med brystboret.
2. Før det søm, der rager op fra boltføringen, ind i det forborede hul, og tryk maskinen imod i en ret vinkel.
3. Foretag inddrivning ved at trykke på aftrækkeren.
4. For at begynde den næste inddrivning skal du skubbe repetitionsgrebet bagud og derefter igen fremad.

7.9.4 Kontrol og indstilling af sømfremspring 6 7

BEMÆRK

Reguler maskinens effekt ved at dreje på effektreguleringshjulet. (trin 1 = minimum; trin 4 = maksimum)

Kontrollér sømfremspringet og effektindstillingen i henhold til afsnit 7.2.5 "Kontrol og indstilling af sømfremspring".

da

8 Rengøring og vedligeholdelse

FORSIGTIG

Afhængigt af maskintypen tilsmudses og slides funktionsrelevante komponenter under den regulære drift. **For at kunne sikre en pålidelig og sikker drift af maskinen er det en forudsætning, at der foretages regelmæssige eftersyn og regelmæssig vedligeholdelse. Vi anbefaler en rengøring af maskinen og kontrol af stempel og stempelstopper mindst dagligt ved intensiv brug, dog senest efter 3.000 inddrivninger!**

ADVARSEL

Der må ikke være patroner i maskinen. Der må ikke befinde sig fastgørelseselementer i sømmagasinet eller i boltføringen.

FORSIGTIG

Maskinen kan blive varm, når den er i brug. Du kan få forbrændinger på hænderne. **Brug beskyttelseshandsker ved pleje- og vedligeholdelsesarbejder. Lad maskinen køle af.**

8.1 Rengøring af maskinen

Rengør jævnligt maskinen udvendigt med en let fugtig klud.

BEMÆRK

Anvend ikke spray eller dampstråler til rengøring! Anvend aldrig maskinen, hvis ventilationsåbningerne er tilstoppede! Sørg for, at der ikke trænger fremmedlegemer ind i maskinen.

8.2 Vedligeholdelse

Kontrollér regelmæssigt alle udvendige dele på maskinen for beskadigelse og fejlfri funktion. Brug ikke maskinen, hvis der er beskadigede dele, eller hvis der er betjeningselementer, som ikke fungerer fejlfrit. Lad et Hilti serviceværksted reparere maskinen.

Brug kun maskinen med de anbefalede patroner og den anbefalede effektindstilling. Valg af forkert patron eller en for høj effektindstilling kan medføre, at komponenternes levetid forringes.

FORSIGTIG

Snavs i DX-maskiner indeholder substanser, som kan være sundhedsskadelige. **Undgå at indånde støv/snavs fra rengøringen. Hold støv/snavs væk fra fødevarer. Vask hænderne efter rengøringen af maskinen. Brug aldrig fedt til vedligeholdelse/smøring af maskinens komponenter. Det kan medføre funktionssvigt for maskinen. Brug kun Hilti Spray eller produkter af en sammenlignelig kvalitet.**

8.2.1 Kontrol af stempel, udskiftning af stempel/stempelstopper

ADVARSEL

Der må ikke være patroner i maskinen. Der må ikke befinde sig fastgørelseselementer i sømmagasinet eller i boltføringen.

FORSIGTIG

Efter brug kan de komponenter, du skal arbejde med, være meget varme. **Du skal bruge beskyttelseshandsker, hvis du vil udføre vedligeholdelse på maskinen uden først at lade maskinen køle ordentligt af.**

BEMÆRK

Som følge af flere forkerte inddrivninger kan der opstå slitage på stempler og stempelstopper. Hvis stemplet viser tegn på brud, og/eller elastomererne i stempelstopperen er meget slidt, er komponenterne udtjent.

BEMÆRK
Stemplet og stempelstopperen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum, dog mindst dagligt.

BEMÆRK
For at udskifte stempel og stempelstopper er det kun nødvendigt at skrue sømmagasinet eller boltføringen af. Stempelføringen skal ikke afmonteres

1. Skru boltføringen (eller sømmagasinet) af.
2. Træk stemplet ud af stempelføringen.
3. Kontrollér stemplet for beskadigelser. Hvis der er tegn på, at stemplet er beskadiget, skal du tage stempel OG stempelstopper ud.
   BEMÆRK Kontrollér stemplet for skævhed ved at rulle det på en plan overflade. Undlad at bruge slidte stempler, og foretag ingen ændringer på stemplet.
4. Hvis stemplet skal udskiftes, skal du fjerne stempelstopperen fra boltføringen.
5. Indsæt den nye stempelstopper korrekt i den boltføring, der skal monteres (eller sømmagasinet).
   BEMÆRK Sprøjt Hilti-spray på stempelstopperens åbning.
6. Sæt stemplet i maskinens stempelføring.
7. Skru boltføringen (eller sømmagasinet) på stempelføringen til anslag, og drej den tilbage, til den går i indgreb.
8. Træk én gang i repetitionsgrebet.

8.2.2 Rengøring af stempelføring 18 19 20 21

ADVARSEL
Der må ikke være patroner i maskinen. Der må ikke befinde sig fastgørelseselementer i sømmagasinet eller i boltføringen.

FORSIGTIG
Efter brug kan de komponenter, du skal arbejde med, være meget varme. **Du skal bruge beskyttelseshandsker, hvis du vil udføre vedligeholdelse på maskinen uden først at lade maskinen køle ordentligt af.**

1. Kontrollér, at repetitionsgrebet står i grundstilling.
2. Skru sømmagasinet (eller boltføringen) af.
3. Tag stemplet ud af stempelføringen og stempelstopperen ud af sømmagasinet (eller boltføringen).
4. **FORSIGTIG Hold altid maskinen med stempelføringen opad, da stempelføringen ellers kan falde ud.**
   Drej grebet for at afmontere stempelføringen.
5. Træk stempelføringen ud af maskinen.
   BEMÆRK Stempelføringen skal ikke adskilles yderligere.
6. Rengør holderen til stempelføringen i maskinen.
7. Rengør stempelføringens overflade udvendigt og indvendigt med den store børste.
8. Rengør boringen omkring reguleringsstiften med den lille rundbørste, og rengør patronholderen med den koniske børste.
9. Påfør Hilti spray på skyderen og stempelføringens bryst.
10. Spray maskinens ståldele med Hilti spray.
    BEMÆRK Hvis du bruger andre smøremidler end Hilti spray, kan det beskadige maskinens gummidele.
11. Kontrollér, at repetitionsgrebet står i grundstilling.
12. Skyd stempelføringen ind i maskinen.
13. Tryk let på stempelføringen.
    BEMÆRK Armen kan kun lukkes, hvis stempelføringen er trykket lidt (et par mm) ind. Se kapitel 9, Fejlsøgning, hvis det på trods heraf alligevel ikke er muligt at lukke armen.
14. Sving armen ind, mens der trykkes let på stempelføringen.
15. Sæt stemplet ind i stempelføringen.
16. Monter stempelstopperen.
17. Skru boltføringen (eller sømmagasinet) på stempelføringen til anslag, og drej den tilbage, til den går i indgreb.
18. Sprøjt Hilti spray ind i åbningen på huset for at smøre patrontransporten.
19. Træk én gang i repetitionsgrebet.

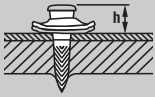
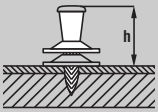
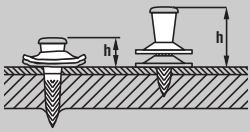
8.3 Kontrol efter rengøring og vedligeholdelse

Efter pleje- og vedligeholdelsesarbejder og før ilægning af patronen, skal du kontrollere, om alle beskyttelsesanordningerne er monteret, og om de fungerer korrekt.

9 Fejlsøgning

ADVARSEL
Maskinen skal tømmes inden fejlafhjælpningen.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Patronen transporteres ikke.	Patronstrimlen er beskadiget.	Udskift patronstrimlen. Se kapitel: 7.3.1 Udtagning af patronerne fra maskinen 8
	Maskinen er beskadiget.	Kontakt Hilti.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Det er ikke muligt at fjerne patronstrimlen.	Maskinen er beskadiget eller overophedet pga. for høj inddrivningsfrekvens.	Vent, til maskinen er kølet af, og forsøg så igen forsigtigt at fjerne patronstrimlen. Afmontér stempelføring fra maskinen. Hvis patronhylsteret er klemt fast i patronholderen, skal det fjernes ved hjælp af rundstokken i rengøringssættet. Hvis det stadig ikke kan fjernes, skal du kontakte Hilti. **ADVARSEL** Forsøg ikke at fjerne patroner fra magasinstrimlen eller fra maskinen med magt.
Patronen tænder ikke.	Maskinen er ikke trykket helt imod underlaget.	Sæt maskinen imod igen, og udløs endnu en inddrivning.
	Patronstrimlen er tom.	Tag patronstrimlen ud, og sæt en ny i.
	Magasinet eller boltføringen er ikke skruet tilstrækkeligt fast.	Skru magasinet helt fast.
	Nogle af patronerne er defekte.	Repeter, og brug de resterende patroner.
	Maskinen eller patronerne er defekte.	Kontakt Hilti.
	Maskine ikke repeteret	Repetér maskine Se kapitel: 8.2.2 Rengøring af stempelføring 18 19 20 21
Sømmet står for dybt. 	Inddrevet ved siden af bæreemnet.	Markér bæreemnets position, og gentag inddrivningen på bæreemnet. Korriger konstruktionen, så pladen flugter med underlaget.
	Forkert stempel isat.	Kontrollér, at det er den rigtige kombination udstyr stempel/element.
	Stemplet er slidt.	Udskift stempel og stempelstopper.
Sømmet står for dybt. 	Inddrivning på stiveren til bæreemnet.	2. Efterjuster inddrivningspunktet.
	Underlagets tykkelse og/eller fasthed er ændret.	Tilfør mere kraft i henhold til anbefalingerne fra producenten, eller isæt en patron med større kraft.
	For lidt kraft.	Tilfør mere kraft i henhold til anbefalingerne fra producenten, eller isæt en patron med større kraft.
	Maskinen er for snavset.	Rengør maskinen.
	Stemplet er slidt.	Udskift stempel og stempelstopper.
	Maskinen er beskadiget.	Kontakt Hilti.
	Forkert stempel isat.	Kontrollér, at det er den rigtige kombination udstyr stempel/element.
Sømmets placeringsdybde er meget svingende. 	Maskinen blev trykket hurtigt på	Undgå hurtig påtrykning.
	Uensartet, delvist ufuldstændig repetition.	Repetér helt
	Uensartet maskinydelse.	Rengør maskinen. Monter nye sliddele. Kontakt Hilti, hvis der stadig er variationer.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Forskydningsbrud.	Stempelspids er slidt eller delvist brækket.	Udskift stempel og stempelstopper.
	Inddrivning på stiveren til bæreemnet.	2. Indstil inddrivningspunktet deromkring.
	Underlagets tykkelse og/eller fasthed er øget.	Kontrollér anbefalingerne fra producenten af elementerne. Hvis tildelingen er korrekt, skal du øge kraften i henhold til anbefalingerne fra producenten af patronerne eller vælge en patron med større kraft.
Maskinen kører ikke ud igen.	Stemplet sidder fast i stempelstopperen.	Udskift stempel og stempelstopper.
	Maskinen er for snavset.	Rengør stempelføring. Kontroller, at stemplet er lige. Rengør maskinen. Se kapitel: 8.2.2 Rengøring af stempelføring 18 19 20 21
	Patronstrimlen sidder fast, maskinen er overophedet.	Se fejlen "Det er ikke muligt at fjerne patronstimlen". Overhold den maksimale inddrivningsfrekvens.
Udløsning ikke mulig.	Maskinen blev ikke rigtigt repeteret, repetergrebet er ikke i udgangsposition.	Repetér maskinen fuldstændigt, stil repetérgreb i udgangsposition.
	Udløsning før boltpistolen er presset helt ind mod emnet.	Pres maskinen helt imod, inden du skyder.
	Transportskader på befæstelseselementer	Se kapitel: 7.2.1 Indsættelse af befæstelseselementstrimler i magasinet 2 Se kapitel: 7.3.2 Udtagning af befæstelseselementstrimler fra magasindrivningsmaskinen 9
	Magasinet eller boltføringen er ikke skruet helt på.	Skru magasin og enkeltboltføring fuldstændigt på.
	Maskinen er beskadiget.	Kontakt Hilti.
	Maskinen er for snavset.	Rengør stempelføring. Kontroller, at stemplet er lige. Rengør maskinen. Se kapitel: 8.2.2 Rengøring af stempelføring 18 19 20 21
	Udløsning før boltpistolen er presset helt ind mod emnet.	Pres maskinen helt imod, inden du skyder.
Ikke noget befæstelseselement inddrevet.	Maskinen blev ikke rigtigt repeteret, repetergrebet er ikke i udgangsposition.	Repetér maskinen fuldstændigt, stil repetérgreb i udgangsposition.
	Befæstelseselement er ikke sat i.	Sæt befæstelseselementet i maskinen.
	Sømtransporten i magasinet er defekt.	Kontakt Hilti.
	Stemplet er ikke sat i.	Sæt stemplet i maskinen.
	Stemplet er gået i stykker.	Udskift stempel og stempelstopper.
	Stemplet føres ikke tilbage.	Kontakt Hilti.
	Boltføringen er snavset.	Rengør boltføringen og påbygningsdele med de dertil beregnede dele. Smør delene med Hilti spray.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ikke noget befæstelseselement inddrevet.	Befæstelseselementerne i boltføringen sidder fast.	Fjern fastsiddende befæstelseselementer. Fjern plastrester i magasinstrimlen fra maskinmagasinet. Undgå forskydningsbrud. (se ovenfor) Undgå inddrivning ved siden af bæreemnet; sæt om nødvendigt en ny markering.
Boltføringen kan ikke skrues helt på.	Stempelstopper er vendt forkert ved indsætning.	Skru boltføringen af. Indsæt stempelstopper, så den vender korrekt, og skru boltføringen på igen.
	Stempelføringen bag tilslutningsgevindet er snavset.	Rengør og smør gevindene med olie.
Stemplet kan ikke monteres.	Maskinen og især stempelføringen er snavset.	Rengør stempelføringen, og monter maskinen igen.
	Skydernæsen rager ind i stempelføringen og blokerer stemplet.	Træk skydernæsen fremad, indtil den kan gå i indgreb.
Stempelføringen kan ikke monteres.	Armen er lukket.	Løsn grebet.
	Stempelføringen sidder forkert.	Indfør stempelføring korrekt.
Træg repetition.	Maskinen er snavset.	Rengør maskinen. Se kapitel: 8.2.2 Rengøring af stempelføring 18 19 20 21

da

10 Bortskaffelse

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af Hilti-produkter, kan genbruges. Materialerne skal sorteres, før de kan genbruges. I mange lande findes der allerede ordninger, hvor Hilti samler sine brugte produkter ind til genbrug. Yderligere oplysninger får du hos Hilti-kundeservice eller din lokale Hilti-konsulent. Hvis du selv vil tilføre maskinen en stofadskillelse: Følg de lokale og internationale vejledninger og forskrifter.

11 Producentgaranti - Produkter

Hilti garanterer, at det leverede produkt er fri for material- og fabrikationsfejl. Garantien forudsætter, at produktet anvendes og håndteres samt vedligeholdes og rengøres i henhold til Hilti-brugsanvisningen, og at den tekniske enhed er bevaret, dvs. at der udelukkende er anvendt originale Hilti-forbrugsmaterialer, -tilbehørsdele og -reservedele eller andre produkter af tilsvarende kvalitet til produktet.

Garantien omfatter reparation uden beregning eller udskiftning af defekte dele uden beregning i hele produktets levetid. Dele, der som følge af normalt slid trænger til at blive udskiftet eller repareret, er ikke omfattet af garantien.

Hilti afviser alle yderligere krav, medmindre den nationale lovgivning forbyder en sådan afvisning. Hilti påtager sig således intet ansvar for direkte eller indirekte skader, samtidige eller efterfølgende skader, tab eller omkostninger, som er opstået i forbindelse med eller på grund af anvendelsen af produktet, eller som er opstået på grund af produktets uegnethed til et bestemt formål. Stiltiende garantier for anvendelse eller egnethed til et bestemt formål udelukkes udtrykkeligt.

I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet eller dele deraf, forudsættes det, at produktet eller de pågældende dele indsendes til Hilti, umiddelbart efter at skaden er konstateret.

Nærværende garanti omhandler samtlige garantiforpligtelser fra Hiltis side og erstatter alle tidligere eller samtidige garantierklæringer, såvel skriftlige som mundtlige.

12 EF-overensstemmelseserklæring (original)

Betegnelse:	Boltpistol
Typebetegnelse:	DX 76
Generation:	01
Produktionsår:	2004

Vi erklærer som eneansvarlige, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder: 2006/42/EU, 2011/65/EU.

da

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Norbert Wohlwend
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
04/2013

Tassilo Deinzer
Head of BU Direct Fastening
BU Direct Fastening
04/2013

Tekniske dokumentation ved:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

13 CIP-prøvebekræftelse

Hilti DX 76 er typegodkendt og systemtestet. Som følge deraf er maskinen forsynet med PTB's kvadratiske godkendelsesmærke med det registrerede godkendelsesnummer S 813. Dermed garanterer Hilti overensstemmelsen med den godkendte type. Uacceptable fejl, der konstateres ved anvendelsen, skal rapporteres til den ansvarlige leder af den godkendende myndighed (PTB) samt til kontoret for den Permanente Internationale Kommission (C.I.P.).

14 Brugersundhed og sikkerhed

14.1 Støjinformation

Patrondrevet boltpistol

Type	DX 76
Model	Serie
Kaliber	6.8/18 blå
Effektindstilling	4
Anvendelse	Befæstigelse på 8 mm stål (400 MPa) med X-ENP 19 L15MX

Angivne måleværdier for støjnøgletal i henhold til maskindirektiv 2006/42/EF i forbindelse med E DIN EN 15895

Lydeffektniveau, $L_{WA,\ 1S}$ [1]	114 dB (A)
Lydtrykniveau på arbejdspladsen, $L_{pA,\ 1s}$ [2]	110 dB (A)
Spidslydtrykniveau, $L_{pC,\ peak}$ [3]	139 dB (C)

[1] ± 2 dB (A)
[2] ± 2 dB (A)
[3] ± 2 dB (C)

Drifts- og opstillingsbetingelser: Opstilling og drift af boltpresseværktøjet ifølge E DIN EN 15895-1 i ekkofrit testrum hos firmaet Müller-BBM GmbH. De omgivende betingelser i testrummet opfylder DIN EN ISO 3745.
Testmetode: Ifølge E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 og DIN EN ISO 11201 Måling i tilnærmet frit felt over et reflekterende plan.
BEMÆRKNING: De målte støjemissionsværdier og den tilhørende måleusikkerhed svarer til den øverste grænse af de støjkarakteristika, der skal forventes ved målingerne

Afvigende arbejdsbetingelser kan føre til andre emissionsværdier.

14.2 Vibration

Den samlede vibrationsværdi, som skal oplyses i henhold til 2006/42/EF, overskrider ikke 2,5 m/s².

Yderligere oplysninger vedrørende brugersundhed og sikkerhed fremgår af Hiltis websted på adressen www.hilti.com/hse.

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
W 2974 I 1013 I 00-Pos. 3 I 1
Printed in Liechtenstein © 2013
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282472 / A3

282472

Printed: 27.11.2013 | Doc-Nr: PUB / 5126015 / 000 / 01